



DE EU-Baumusterprüfung und -überwachung durch die:
• **IT** Certificazione e controllo CE da parte di:
• **FR** Examen et surveillance CE de type par :
• **GB** EU-Type examination and surveillance performed by:
• **CZ** ES zkouška a kontrola konstrukčního vzorku prostřednictvím:
• **SK** ES skúška a kontrola konštrukčnej vzorky prostredníctvom:
• **PL**

Badanie typu WE oraz nadzor prowadzony przez:
• **SI** EU-pregled in nadzor tipa opravil:
• **HU** Az EK típusvizsgálatot és -ellenőrzést végezte:
• **HR/BA** EZ-tipisko ispitivanje i nadzor po:
• **GR** Ελεγχος και εξέταση τύπου EK από:
• **NL** EG-typeonderzoek en -controle door:
• **SE** EU-typprovning och översäkning genom:
• **FI** EU-tyyppitarkastus ja -valvonta:

Intertek Italia S.p.A.
Via Guido Miglioli 2/A
20063 Cernusco sul Naviglio
Milano (MI)
Italy

DE Benannte Stelle Nr.:
• **IT** Organo nominato n.:
• **FR** N° organisme notifié :
• **GB** Notified Body No.:
• **CZ** č. notifikovaného orgánu.:
• **SK** č. notifikovaného orgánu.:
• **PL** Instytut certyfikacyjny:
• **SI** Prihlašeno mesto št.:
• **HU** Tanúsító szervezet sz.:
• **HR/BA** Tijelo za ocjenu sukladnosti br.:
• **GR** Αριθμός κοινοποιημένου οργάνου:
• **NL** aangemelde instantie nr.:
• **SE** Nr på anmält organ:
• **FI** Ilmoitettu laitoksen nro:

2575	
	
Model number	Size
398038	10
	
DE Gebrauchsanweisung	
Verordnung (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, für mittlere mechanische Risiken (KAT II)	
Handhabung	
Da die Handschuhe speziellen Zwecken angepasst sind, können die Längen von den Anforderungen der EN ISO 21420:2020 abweichen. Handschuhe vor Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen. Beschädigte oder in ihrer Eigenschaft veränderte Handschuhe nicht mehr verwenden.	
EN 388: Mechanische Risiken	
 abcde 3144X	a Abriebfestigkeit 0–4 b Schnittfestigkeit (Coupe-Test) 0–5 c Weiterreisfestigkeit 0–4 d Stichfestigkeit 0–4 e Schnittfestigkeit(TDM) A–F

Ergänzung:
Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Die Ausrüstung schützt vor mittleren mechanischen Risiken."

Handhabung
Da die Handschuhe speziellen Zwecken angepasst sind, können die Längen von den Anforderungen der EN ISO 21420:2020 abweichen. Handschuhe vor Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen. Beschädigte oder in ihrer Eigenschaft veränderte Handschuhe nicht mehr verwenden.

EN 388: Mechanische Risiken	
 abcde 3144X	a Abriebfestigkeit 0–4 b Schnittfestigkeit (Coupe-Test) 0–5 c Weiterreisfestigkeit 0–4 d Stichfestigkeit 0–4 e Schnittfestigkeit(TDM) A–F

Alle Leistungsstufen treffen nur auf den beschichteten Teil des Handschuhs zu. Die Gesamtklassifizierung bei Handschuhen mit zwei oder mehreren nicht miteinander verbundenen Lagen gibt nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußeren Lage wieder.

Material	
Baumwolle/Viskose/Rindsspaltdeder	
 abcde 3144X	
WARNING! Verletzungsgesfahr Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von beweglichen Maschinenteilen verwendet werden.	
 abcde 3144X	
WARNING! Verletzungsgesfahr Der Handschuh bietet keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Gegenständen, z.B. Injektionsnadeln	
 abcde 3144X	
Hinweis: Das Zeichen [x] anstelle einer Nummer bedeutet, dass der Handschuh nicht für die dieser Prüfung entsprechende Anwendung konstruiert wurde.	
 abcde 3144X	
Hinweis: Vor dem Einsatz sollte der Anwender eine Risikoanalyse durchführen, indem die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich geprüft wird. Die maximale Tragedauer ist abhängig von der ausgeführten Tätigkeit und Person.	

Ergänzung:
Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Die Ausrüstung schützt vor mittleren mechanischen Risiken."

Reinigung und Pflege
Reinigung und Pflege: Die genannten Leistungsstufen basieren auf Prüfungen, die ausschließlich an unbenutzten Handschuhen durchgeführt wurden. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung ist nicht möglich. Neue und gebrauchte Handschuhe sollten vor Benutzung gründlich auf Fehler überprüft werden, insbesondere nach einer Reinigung.

Dichiarazione di conformità:
La dichiarazione di conformità si può scaricare dal seguente sito web
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaet-serklaerung/

FR Manuel d'utilisation	
Règlement (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, pour les risques mécaniques moyens (KAT II).	
Manipulation	
Étant donné que les gants sont conçus pour des buts précis, il se peut que les longueurs différent des exigences de la norme EN ISO 21420:2020. Vérifiez que les gants sont intacts avant de les utiliser. N'utilisez plus des gants endommagés ou dont les propriétés sont modifiées.	
EN 388 : risques mécaniques	
 abcde 3144X	a résistance à l'usure 0–4 b Résistance à la coupure (essai d coupe) 0–5 c résistance à l'allongement d'une déchirure 0–4 d résistance à la piquûre 0–4 e Résistance à la coupure (TDM) A–F

Le classement global des gants avec deux ou plusieurs couches qui ne sont pas reliées entre elles ne fournit pas nécessairement une confirmation de performance de la couche extérieure.

Matériau	
coton/viscose/cuir de vache refendu	
 abcde 3144X	
AVERTISSEMENT ! Risque de blessures Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de pièces de machine mobiles.	
 abcde 3144X	
AVERTISSEMENT ! Risque de blessures Le gant ne fournit aucune protection contre la perforation avec des objets pointus, par exemple des aiguilles d'injection.	
 abcde 3144X	
Remarque : Le symbole [x] en lieu et place d'un chiffre signifie que le gant n'a pas été conçu pour l'application correspondant à ce test.	
 abcde 3144X	
Remarque : Avant l'utilisation, l'utilisateur doit mener une analyse de risque en vérifiant si les gants de protection conviennent pour l'utilisation prévue. La durée maximale de port dépende de l'activité exercée et de la personne.	

Complément :
Les tests en laboratoire servent d'aide à la sélection, mais ils peuvent cependant ne pas simuler les conditions de travail réelles. Il en va donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier qu'un gant soit bien adapté à l'utilisation prévue. L'équipement protège contre les risques mécaniques moyens.

Nettoyage et entretien
Nettoyage et entretien : Les niveaux de performance donnés sont basés sur des contrôles menés exclusivement sur des gants inutilisés. Un transfert de résultats sur les gants n'est pas possible après traitement. Avant utilisation, il convient de vérifier que les gants neufs ou utilisés ne présentent aucun défaut, en particulier après un nettoyage.

Stockage/durabilité :
Conservez les gants dans l'emballage d'origine dans un endroit frais et sec (5 à 25 °C) et protégez-les du rayonnement direct du soleil.

Chaque gant à sa propre date d'expiration qui dépend des matériaux utilisés. La date de fabrication est présentée sous le format Mois/Année. Il n'est pas possible de donner une date d'expiration réelle car celle-ci dépend des conditions d'utilisation.

Cette date implique que le gant soit conservé de la façon décrite. Une évaluation des risques doit être effectuée pour chaque cas.

Ces gants peuvent encore être utilisés 3 à 5 ans après leur fabrication.

Mise au rebut	
Il convient de vous débarrasser des gants en les jetant avec les ordures ménagères. Les gants de protection usés qui pourraient provoquer un accident doivent être jetés comme il se doit. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès de l'association pour l'élimination des déchets responsables.	
EN 388: Mechanická rizika	
 abcde 3144X	a Odolnost proti oděru 0–4 b Odolnost proti přeřezu (Coupe-Test) 0–5 c Pevnost v dalším trhání 0–4 d Odolnost proti propichnutí 0–4 e Odolnost proti přeřezu (TDM) A–F

Všechny stupně odolnosti se týkají jen části rukavice, která je opatřena povlakem. Celková klasifikace u rukavic se dvěma nebo více vrstvami, které nejsou navzájem propojené, nutně neodráží odolnost vnější vrstvy.

Material
bavlna/viskóza/hovězí kůže – štipenka

VAROVÁNÍ! Nebezpečnost poranění Rukavice se nesmí používat v blízkosti pohyblivých částí stroje.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění Rukavice neposkytje žádnou ochranu před protřazením ostrými předměty, jako jsou např. jehly.

Poznámka: Písmeno [x] místo čísla znamená, že rukavice nebyla vyrobena pro použití odpovídající tomuto testu.

Operating instructions

Regulation (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, for medium mechanical risks (KAT II)

Handling
Since the gloves are customised for special purposes, the lengths may deviate from the requirements of EN ISO 21420:2020. Check the gloves for damages before use. Damaged gloves or those that appear to have changed properties should not be used.

Poznámka: Před použitím by měl uživatel provést analýzu rizik ověřením vhodnosti určité ochranné rukavice na předpokládaný účel použití. Maximální doba nošení závisí na prováděné činnosti a osobě.

Doplněk:
Laboratorní testy mají poskytnout pomoc při výběru, nedokážou však simulovat skutečné podmínky na pracovišti. Zodpovědnost za prověření vhodnosti ochranných rukavic pro danou oblast použití má proto uživatel a nikoliv výrobce. Vybavení chrání před středními mechanickými riziky."

Čištění a ošetřování
Čištění a ošetřování: Uvedené výkonnosti stupně jsou založeny na zkouškách, provedených pouze na nepoužívaných rukavicích. Aplikování výsledků těchto zkoušek na rukavice po ošetření není možné. Nové a použité rukavice by se měly před použitím důkladně zkontrolovat ohledně poškození. Tato kontrola je především důležitá po čištění.

Skladování/trvanlivost:
Uchovávejte rukavice v původním obalu na chladném, suchém místě (5-25 °C) a chraňte je před přímým slunečním zářením. Každá rukavice má individuální dobu použitelnosti, v závislosti na použitých materiálech. Na rukavici je napsáno datum výroby ve formátu měsíc/rok. Skutečné datum spotřeby během používání nelze specifikovat, protože závisí na podmínkách použití.

To předpokládá, že rukavice jsou uchovávány předepsaným způsobem. Pro každý jednotlivý případ musí být provedeno individuální posouzení rizika. Tyto rukavice mohou být použitelné po dobu 3-5 let od výroby.

Likvidace
Rukavice je nutné při správném zacházení zlikvidovat společně s odpadem z domácnosti. Znečištěné ochranné rukavice, z nichž by mohlo vyplývat nějaké riziko, je nutné odborně zlikvidovat. Potřebné informace obdržíte v příslušném sdružení pro likvidaci odpadů.

Prohlášení o shodě:
Prohlášení o shodě si můžete stáhnout na následující webové stránce:
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaet-serklaerung/

SK Návod na použitie	
Nariadenie (EÚ) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, pre stredné mechanické riziká (KAT II)	
Zaobchádzanie	
Vzhľadom nato, že tieto rukavice sú prispôsobené na špeciálny účel, ich dĺžka sa môže líšiť od požiadaviek EN ISO 21420:2020. Poškodené rukavice alebo rukavice so zmenenými vlastnosťami ďalej nepoužívajte.	
EN 388: Mechanické riziká	
 abcde 3144X	a Odolnosť proti oderu 0-4 b Odolnosť proti prerezaniu (Coupe-Test) 0-5 c Pevnosť v ďalšom trhaní 0-4 d Odolnosť proti prepichnutiu 0-4 e Odolnosť proti prerezaniu (TDM) A–F

Všetky stupně účinnosti platia iba na potiahnuté časti rukavice. Celková klasifikácia pri rukaviciach s dvoma alebo viacerými navzájom nespojenými vrstvami nemusí nutne odrážať účinnosť vonkajšej vrstvy. Poškodené rukavice alebo rukavice so zmenenými vlastnosťami ďalej nepoužívajte.

Disposal	
Correct handling requires the gloves to be disposed of in the household waste. Contaminated protective gloves which may pose a risk are to be disposed of professionally. Information can be obtained from the relevant waste disposal authorities.	
Declaration of conformity:	
The declaration of conformity can be downloaded from the following website www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaet-serklaerung/	
 abcde 3144X	
VAROVANIE! Niebezpečnosť poranenia Rukavice sa nesmú používať v blízkosti pohyblivých častí stroja.	
 abcde 3144X	
VAROVANIE! Niebezpečnosť poranenia Rukavice neposkytujú ochranu proti prerazeniu ostrými predmetmi, ako sú napr. injekčné ihly.	
 abcde 3144X	
Upozornenie: Znamienko [x] namiesto čísla znamená, že rukavice neboli navrhnuté pre použitie adekvátne tomuto testu.	
 abcde 3144X	
Poznámka: Pred použitím by mal používať vykonať analýzu rizík overením vhodnosti určitej ochranné rukavice na predpokladaný účel použitia. Vybavenie chráni pred strednými mechanickými rizikami."	

Disposal
Correct handling requires the gloves to be disposed of in the household waste. Contaminated protective gloves which may pose a risk are to be disposed of professionally. Information can be obtained from the relevant waste disposal authorities.

Declaration of conformity:
The declaration of conformity can be downloaded from the following website
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaet-serklaerung/

VAROVANIE! Niebezpečnosť poranenia Rukavice sa nesmú používať v blízkosti pohyblivých častí stroja.	
 abcde 3144X	
VAROVANIE! Niebezpečnosť poranenia Rukavice neposkytujú ochranu proti prerazeniu ostrými predmetmi, ako sú napr. injekčné ihly.	
 abcde 3144X	
Upozornenie: Znamienko [x] namiesto čísla znamená, že rukavice neboli navrhnuté pre použitie adekvátne tomuto testu.	
 abcde 3144X	
Poznámka: Pred použitím by mal používať vykonať analýzu rizík overením vhodnosti určitej ochranné rukavice na predpokladaný účel použitia. Vybavenie chráni pred strednými mechanickými rizikami."	

Doplnok:
„Laboratórne testy majú poskytnúť pomoc pri výbere, nedokážu ale simulovať skutočné podmienky na pracoviisku. Preto nie výrobca, ale používateľ je zodpovedný za overenie vhodnosti určitej ochranné rukavice na predpokladaný účel použitia. Vybavenie chráni pred strednými mechanickými rizikami."

Čistenie a ošetrovanie
Čistenie a starostlivosť: Uvedené výkonnostné stupne sú založené na skúškach, vykonávaných výlučne na nepoužívaných rukaviciach. Aplikovanie výsledkov týchto skúšok na rukavice po ošetroení nie je možné. Nové a použité rukavice by ste mali pred používaním dôkladne skontrolovať z hľadiska poškodenia, a to predovšetkým po čistení.

Skladovanie/trvanlivosť:
Rukavice skladujte v originálnom balení na chladnom a suchom mieste (5-25 °C) a chraňte ich pred priamym slnečným žiarením. Každá jednotlivá rukavica má samostatný dátum expirácie, ktorý závisí od použitých materiálov. Dátum výroby je na rukavici zobrazený vo formáte mesiac/rok.

SI Priročnik za uporabo	
Uredba (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018 za srednja mehanska tveganja (KAT II)	
Uporaba	
Ker so rokavice prilagojene posebnim namenom, lahko dolžine odstopajo od zahtev standarda EN ISO 21420:2020. Pred uporabo preverite, ali so rokavice nepoškodovane. Poškodovanih rokavic ali takšnih s spreminjenimi lastnostmi ne uporabljajte več.	
EN 388: Mehanska tveganja	
 abcde 3144X	a Odpornost proti drgnjenju 0–4 b Odpornost proti urezinam (test Coupe) 0–5 c Odpornost protinadaljnem trganju 0–4 d Odpornost na prebod 0–4 e Odpornost proti urezinam (TDM) A–F

Vse stopnje odpornosti zadevajo samo premazan del rokavice. Skupna klasifikacija pri rokavicah z dvema ali več med seboj povezanimi sloji ne označuje odpornosti zunanje sloja.

Material
bombaž/viskosa/razklano goveje usnje

OPOZORILO! Nevarnost poškodb
Rokavici ni dovoljeno uporabljati v bližini premikajočih se delov stroja.

OPOZORILO! Nevarnost poškodb
Rokavica ne nudi zaščite pred prebadanjem s koničastimi predmeti, kot so npr. injekcijske igle.

Nasvet: Znak [x] namesto številke pomenijo, da rokavica ni bila zasnovana za uporabo, skladno s tem preizkusom.

Nasvet: Pred uporabo mora uporabnik opraviti analizo tveganja ter tako preveriti primernost določene zaščitne rokavice za predvideno področje uporabe. Najdaljše obdobje uporabe je odvisno od dela, ki ga opravlja oseba.

Dopolnitve:
„Laboratorijski preizkusi bi vam naj pomagali pri izboru, vendar pa ne morejo simulirati dejanskih pogojev na delovne mestu. Zato je uporabnik in ne proizvajalec tisti, ki je dolžan preveriti ustreznost določene zaščitne rokavice za predvideno področje uporabe. Oprema štiti pred srednjimi mehanskimi tveganji.“

Čiščenje in nega
Čiščenje in nega: Navedene stopnje učinkovitosti temeljijo na preizkusih, izvedenih izključno na nerabljenih rokavicah. Prenos rezultat na rokavice po negovanju ni mogoč. Nove in rabljene rokavice je treba pred uporabo temeljito pregledati, ali so poškodovane. To velja predvsem po čiščenju.

Skladiščenje/trajnost:
Rokavice hranite v originalni embalaži na hladnem, suhem mestu (5-25 °C) in jih zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. Vsaka rokavica ima individualni rok uporabe, ki je odvisen od uporabljenih materialov. Na rokavici je rok uporabe prikazan v formatu mesec/leto. Dejanske roka uporabe med uporabo ni mogoče določiti, saj je odvisen od pogojev uporabe.

Magazynowanie/trwałość:
Rękawice przechowywać w oryginalnym opakowaniu w miejscu chłodnym i suchym (5-25 °C), chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Każda rękawica ma indywidualną datę utraty przydatności użytkowej, zależną od użytych materiałów. Data produkcji jest przedstawiona na rękawicy w formacie miesiąc/rok.

Upozornienie: Znamienko [x] zamiast cyfry oznacza, że rękawica nie jest przeznaczona do użytku odpowiadającego danemu badaniu.

Wskazówki: Przed użyciem użytkownik powinien przeprowadzić analizę ryzyka, sprawdzając przydatność określonych rękawic ochron

Čišćenje i njega

Čišćenje i njega: Navedeni stepeni učinkovitosti se zasnivaju na testovima koji su izvršeni isklju- čivo na neiskorištenim rukavicama. Prijenos rezul- tata na rukavice nakon tretmana njega nije moguć. Nove i korištene rukavice treba temeljno provjeriti za greške prije upotrebe, posebno nakon čišćenja.

Skladištenje/rok trajanja

Rukavice čuvajte u originalnom pakovanju na hladnom i suhom mjestu (5-25 °C) i zaštitite ih od direktn e sunčeve svjetlosti.

Svaka rukavica ima individualni datum isteka roka trajanja, u zavisnosti od materijala koji se koristi. Rukavica prikazuje datum proizvodnje u formatu mjesec/godina.

Svarni datum isteka roka trajanja u toku upotrebe ne može se navesti, jer zavisi od uslova upotrebe. Pretpostavlja se da se rukavica čuva na propisani način. Za svaki pojedinačni slučaj mora se izvršiti individualna procjena rizika.

3-5 godina nakon proizvodnje, ove rukavice mogu biti izdržljive.

Zbrinjavanje

Rukavice treba odlagati uz stručan tretman u kućni otpad. Zaprjlane zaštitne rukavice, od kojih može proisteci opasnost, odložiti u skladu sa stručnim standardima. Informacije o tome ćete dobiti kod nadležnog udruženja za zbrinjavanje otpada.

Deklaracija o uskladenosti:

Deklaracija o uskladenosti može se preuzeti sa sljedeće web stranice
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaet-serklaerung/

GR	Οδηγίες χρήσης
Κανονισμός (EE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, για μέτριους μηχανικούς κινδύνους (KAT II)	

Χρήση

Επειδή τα γάντια είναι προσαρμοσμένα για ειδι- κούς σκοπούς, τα μήκη μπορεί να αποκλίνουν από τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 21420:2020.

Ελέγχετε τα γάντια αν είναι φθαρμένα, προτού τα χρησιμοποιήσετε. Μην ξαναχρησιμοποιήσετε γάντια με εμφανή σημάδια φθοράς ή αλλαγές στη σύνθεσή τους.

EN 388: Μηχανικοί κίνδυνοι

	a	Αντοχή τριβής	0–4
	b	Αντοχή κοπής (τεστ Coupe)	0-5
	c	Αντοχή σχισίματος	0–4
	d	Αντοχή τρυπήματος	0–4
	e	Αντοχή κοπής (TDM)	A–F

Όλες οι βαθμίδες απόδοσης αφορούν μόνο το επι- στρωμένο τμήμα των γαντιών.

Η συνολική κατηγοριοποίηση σε γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, τα οποία δε συνδέονται μεταξύ τους, δεν εκφράζει αναγκαστικά την από- δοση του εξωτερικού στρώματος.

Υλικό

βαμβάκι/βισκόζη/δέρμα μοσαχιού χωρισμένο σε φύλλα

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματι- σμού Τα γάντια δεν επιτρέπεται να χρησι- μοποιούνται κοντά σε κινούμενα τμήματα μηχανημάτων.
---------------	---

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματι- σμού Το γάντι δεν προσφέρει προστασία διάτρησης από αιχμηρά αντικείμενα, π.χ. βελόνες σύριγγας
---------------	---

Υπόδειξη: Το σύμβολο **[x]** αντί αριθμού σημαίνει πως το γάντι δεν είναι κατασκευ- ασμένο για τη χρήση που εξετάζει ο έλεγ- χος αυτός.

Υπόδειξη: Πριν τη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να διενεργήσει ανάλυση κινδύνων, στην οποία θα ελεγχθεί η καταλληλότητα των συγκεκριμένων προστατευτικών γαντιών για την προβλεπόμενη περιοχή χρήσης. Η μέγιστη διάρκεια χρήσης εξαρ- τάται από τη δραστηριότητα που εκτελεί- ται και το άτομο.

Συμπληρωματική πληροφορία:

«Οι εργαστηριακές δοκιμές πρέπει να προσφέ- ρουν μια βοήθεια επιλογής, αλλά δεν μπορούν να προσομοιώνουν τις πραγματικές συνθήκες του χώρου εργασίας. Γι’ αυτόν το λόγο, την ευθύνη για τον έλεγχο της καταλληλότητας των συγκεκριμέ- νων προστατευτικών γαντιών για την προβλεπό- μενη περιοχή χρήσης φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής. Ο εξοπλισμός προστατεύει από μέτριους μηχανικούς κινδύνους.»

Καθαρισμός και περιποίηση

Καθαρισμός και περιποίηση: Οι αναφερόμενες βαθμίδες απόδοσης βασίζονται σε ελέγχους που διενεργήθηκαν αποκλειστικά σε χρησιμοποιητα γάντια. Δεν είναι δυνατή η μεταφορά των αποτελε- σμάτων σε γάντια που έχουν υποστεί επεξεργασία περιποίησης. Τα καινούργια και τα χρησιμοποιη- μένα γάντια θα πρέπει να ελέγχονται σχολαστικά για σφάλμα, ιδιαίτερα μετά από έναν καθαρισμό.

Αποθήκευση/Χρονικό όριο αποθήκευσης:

Φυλάσσετε τα γάντια στην αρχική συσκευασία σε ένα ψυχρό και ξηρό χώρο (5-25 °C) και προστα- τεύετε τα γάντια από την άμεση ηλιακή ακτινοβο- λία

Κάθε γάντι έχει τη δική του μεμονωμένη ημερομην- νία λήξης, ανάλογα με τα χρησιμοποιούμενα υλικά. Το γάντι δείχνει την ημερομηνία κατασκευής σε μορφή «Μήνας/Έτος».

Η πραγματική ημερομηνία λήξης κατά τη διάρκεια της χρήσης δεν μπορεί αναφερθεί, καθώς αυτή εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης.

Αυτό προϋποθέτει ότι το γάντι φυλάσσεται με τον προβλεπόμενο τρόπο. Για κάθε μεμονωμένη περι- πτωση πρέπει να εκτελεστεί μια ξεχωριστή αξιο- λόγηση κινδύνου.

Τα γάντια αυτά μπορούν να είναι ανθεκτικά μετά από 3-5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής.

Διάθεση

Τα γάντια πρέπει να απορρίπτονται μετά από κατάλληλη επεξεργασία μαζί με τα οικιακά απορρι- μμάτα. Τα μολυσμένα προστατευτικά γάντια, από τα οποία ενδέχεται να απορρέει κίνδυνος, πρέπει να απορρίπτονται επίσης με κατάλληλο τρόπο. Μπορείτε να λάβετε σχετικές πληροφορίες από τον αρμόδιο σύνδεσμο διάθεσης απορριμμά- των.

Δήλωση συμμόρφωσης:

Μπορείτε να κατεβάσετε τη δήλωση συμμόρφω- σης από την παρακάτω ιστοσελίδα
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

NL	Gebruiksaanwijzing
Verordening (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018 voor middelgrote mechanische risi- co's(KAT II)	

Gebruik

Omdat de handschoenen voor speciale doelein- den zijn aangepast, kunnen de lengtes afwijken van de vereisten van EN ISO 21420:2020. De handschoenen voor gebruik op hun onge- schonden toestand controleren. Beschadigde handschoenen of handschoenen met gewijzigde eigenschappen niet meer gebruiken.

EN 388: Mechanische risico's

	a	Slijtweerstand	0–4
	b	Snijbestendigheid (coupetest)	0–5
	c	Scheurweerstand	0–4
	d	Perforatieweerstand	0–4
	e	Snijbestendigheid (TDM)	A–F

Alle prestatieniveaus hebben enkel betrekking op het beklede deel van de handschoen.

De gezamenlijke classificatie bij handschoenen met twee of meerdere niet met elkaar verbonden lagen geeft niet noodzakelijkerwijze de prestaties op buitenste laag weer.

Materiaal:

katoen/viscose/rundspaltleer

	WAARSCHUWING! Risico op letsels Handschoenen niet gebruiken in de buurt van bewegende machineonderdelen.
---------------	---

	WAARSCHUWING! Risico op letsels De handschoen biedt geen bescherming tegen perforeren met scherpe voorwer- pen bijv. injectienaalden
---------------	---

Aanwijzing: Het teken **[x]** in plaats van een nummer betekent dat de handschoen niet voor de toepassing overeenkomstig deze controle ontwikkeld is.

Aanwijzing: Voorafgaand aan het gebruik moet de gebruiker een risicoana- lyse uitvoeren door de geschiktheid van een specifieke veiligheidshandschoen voor de beoogde toepassing te controle- ren. De maximale draagduur is afhankelijk van de uitgevoerde activiteit en van de persoon.

Supplement

De laboratoriumtests helpen u om een keuze te maken, maar kunnen niet de feitelijke omstandig- heden op de werkplek simuleren. Het blijft dan ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant om te bepalen of een bepaalde veiligheidshandschoen geschikt is voor de beoogde toepassing. De uitrusting beschermt tegen middelgrote mechanische risico's."

Reiniging en onderhoud

Reiniging en onderhoud: De genoemde prestaties zijn gebaseerd op tests die uitsluitend op onge- bruikte handschoenen zijn uitgevoerd. Toepas- sing van de testresultaten op handschoenen die een behandeling hebben ondergaan, is niet mogelijk. Nieuwe en gebruikte handschoenen moeten voor gebruik grondig worden gecontro- leerd op onvolkomenheden, vooral na een reinig- gingsbeurt.

Opslag/houdbaarheid:

Bewaar handschoenen in de originele verpakking op een koele, droge plaats (5-25 °C) en beschermt ze tegen direct zonlicht.

Elke handschoen heeft een individuele houdbaar- heidsdatum, afhankelijk van de gebruikte materia- len. De productiedatum staat vermeld op de hand- schoen in het formaat maand/jaar.

De werkelijke houdbaarheidsdatum voor het gebruik kan niet worden gespecificeerd, omdat deze afhankelijk is van de gebruiksomstandighe- den.

Voorwaarde is dat de handschoen op de voorge- schreven manier wordt bewaard. Voor elk indivi- dueel geval moet een individuele risicobeoorde- ling worden uitgevoerd.

De houdbaarheid van deze handschoenen is 3-5 jaar vanaf de productiedatum.

Verwijdering

De handschoenen dienen op de juiste manier met het huishoudelijk afval te worden afgevoerd. Ver- ontreinigde handschoenen die gevaar kunnen opleveren, moeten in overeenstemming met de voorschriften worden afgevoerd. Voor informatie hierover kunt u contact opnemen met de bevoegde afvalverwerkingsinstantie.

Conformiteitsverklaring:

De conformiteitsverklaring kan worden gedown- load van de volgende website
www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaet-serklaerung/

SE Bruksanvisning

Förordning (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, för genomsnittliga mekaniska faror (KAT II)

Användning

Eftersom handskarna är anpassade för särskilda ändamål kan längderna avvika från kraven i EN ISO 21420:2020.

Kontrollera att handskarna är oskadade innan de används. Skadade handskar eller handskar vars egenskaper har förändrats får inte längre använ- das.

EN 388: Mekaniska faror

	a	Nötningsbeständighet	0–4
	b	Snittbeständighet (Coupe- test)	0-5
	c	Slithållfasthet	0-4
	d	Stickhållfasthet	0-4
	e	Snitthållfasthet (TDM)	A–F

Alla prestandanivåer avser endast den belagda delen av handsken.

Den totala klassningen för handskar med två eller fler lager som inte är förbundna med varandra motsvarar inte nödvändigtvis prestandan hos det yttersta lagret.

Material

bomull/viskos/nötspaltläder

	WARNING! Risk för personskador! Handskar får inte användas i närheten av rörliga maskindelar.
---------------	--

	WARNING! Risk för personskador! Handsken ger inget skydd mot genoms- tick av spetsiga föremål, t.ex. injektions- nålar
---------------	---

OBS: Tecknet **[x]** i stället för en siffra betyder att handsken inte har konstruerats för den tillämpning som detta test omfat- tar.

OBS: Före användning skall användaren göra en riskbedömning och kontrollera lämpligheten hos en viss skyddshandske för det avsedda användningsområdet. Den maximala användningstiden är avhängig av den utförda verksamheten samt personen.

Komplettering:

"Laboratorietesterna fungerar som vägledning men kan inte simulera de faktiska arbetsplatsvill- koren. Det är därför användarens och inte tillver- karens ansvar att kontrollera att en viss typ av skyddshandske lämpar sig för det avsedda användningsområdet. Utrustningen skyddar mot genomsnittliga mekaniska faror."

Rengöring och underhåll

Rengöring och underhåll: De angivna prestandak- lasserna baseras på provningar som utförts ute- slutande på oanvända handskar. Resultaten kan inte överföras på handskar som genomgått sköl- sel. Nya och använda handskar ska kontrolleras noggrant innan de används, särskilt efter rengö- ring.

Förvaring/hållbarhet:

Förvara handskarna i originalförpackningen på en sval och torr plats (5-25 °C) och skydda dem mot direkt solstrålning

Varje handske har ett eget bäst-före-datum, bero- ende på de material som används. Handsken anger tillverkningsdatum i formatet månad/år.

Det faktiska bäst-före-datumet under användning kan inte anges eftersom det är avhängigt av användningsförhållandena.

Detta förutsätter att handsken förvaras på före- skrivet sätt. En individuell riskbedömning måste göras i varje enskilt fall.

Dessa handskar kan vara hållbara i 3-5 år efter till- verkningen.

Bortskaffning

Efter lämplig behandling kan handskarna slängas i hushållsavfallet. Förorenade handskar som utgör en säkerhetsrisk måste bortskaffas på lämpligt sätt. Information om detta erhålls från ansvarig avfallshanteringsorganisation.

Försäkran om överensstämmelse:

Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned på följande webbplats

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformita-etserklaerung/

FI	Käyttöohje
Asetus (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, keskimääräisille mekaanisille riskeille (KAT II)	

Käsittely

Koska käsineet on mukautettu erikoiskäyttötarkoi- tusten mukaisiksi, voivat pituudet poiketa EN ISO 21420:2020 vaatimuksista.

Tarkista ennen käyttöä, että käsineet ovat hyvässä kunnossa. Älä käytä vahingoittuneita tai ominaisuuksiltaan muuttuneita käsineitä.

EN 388: Mekaaniset riskit

	a	Hankauslujuus	0–4
	b	Leikkauslujuus (Coupe-testi)	0-5
	c	Repäisylujuus	0-4
	d	Puhkaisulujuus	0-4
	e	Leikkauslujuus (TDM)	A–F

Kaikki tiedot koskevat ainoastaan käsineen pin- noitettuja osia.

Sellaisten käsineiden kokonaisluokitus, jossa on kaksi tai useampi toisiinsa yhteydessä oleva ker- ros, ei välttämättä tarkoita uloimman kerroksen luokitusta.

Materiaali

puuvilla/viskoosi/naudan haljasnahka

	VAROITUS! Tapaturmavaara Käsineitä ei saa käyttää koneiden liikkuvien osien lähellä.
---------------	---

	VAROITUS! Tapaturmavaara Käsine ei suojaa terävien esineiden, esim. injektio- neulojen, tekemiä reikiä vastaan.
---------------	--

Huomautus: Merkki **[x]** numeron sijaan tarkoittaa, että käsineitä ei ole suunniteltu tämän testin mukaiseen käyttöön.

Huomautus: Ennen käyttöä käyttäjän tulee tehdä riskianalyysi, jolla testataan määrättyjen suojakäsineiden soveltuvuus aiotulle käyttöalueelle käyttöön. Enim- mäiskäyttöikä riippuu suoritettavista teh- tävistä ja henkilöstä.

Täydennys:

"Laboratoriotestien tarkoitus on auttaa valinnassa, mutta ne eivät simuloi todellisia työpaikkojen olo- suhteita. Sen vuoksi on käyttäjän, ei valmistajan vastuulla tarkistaa tiety n suojakäsineen sopivuus aiotulle käyttöalueelle. Suojain suojaa keskimää- risiltä mekaanisilta riskeiltä."

Puhdistus ja hoito

Puhdistus ja hoito: Mainitut suoritustasot perustu- vat ainoastaan käyttämättömillä käsineillä tehtyi- hin testeihin. Tuloksia ei voida soveltaa käsineisiin hoitokäsittelyn jälkeen. Ennen käyttöä on tarkistet- tava huolellisesti, onko uusissa ja käytetyissä käsineissä vikoja, etenkin puhdistuksen jälkeen.

Varastointi/käyttöikä:

Säilytä käsineet alkuperäispakkauksessa vii- leässä ja kuivassa paikassa (5-25 °C)) ja suojaa ne suoralta auringonvalolta.

Kaikilla käsineillä on yksilöllinen käyttöikä valmis- tukseen käytetystä materiaalista riippuen. Käsi- neissä on valmistuspäivämäärä kuukausi/vuosi- muodossa.

Todellista käyttöikää ei voida ilmoittaa, koska se riippuu käyttöolosuhteista.

Se edellyttää, että käsineet säilytetään määrite- tyllä tavalla. Jokaisessa erillistapauksessa on teh- tävä yksilöllinen riskiarviointi.

Nämä käsineet kestävät 3-5 vuotta valmistuspäi- vämäärästä lukien.

Hävittäminen

Asianmukaisesti käsiteltynä käsineet voidaan hävittää sekajätteiden mukana. Mahdollisesti vaa- raa aiheuttavat likaiset käsineet on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja tästä saat vastaavalta jäte laitokselta.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus:

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit ladata seuraavilta www-sivuilta

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaet-serklaerung/